

BLIZZARD
ENTERTAINMENT

#15



OVERWATCH®

Z A R Y A



S U C H E

ANDREW
ROBINSON

JOELLE
SELLNER

KATE
NIEMCZYK



OVERWATCH®

ZARYA

SUCHE

ANDREW ROBINSON *SCRIPT*
JOELLE SELLNER

ALTAGRAM *TRANSLATION*

KATE NIEMCZYK *ARTIST*

COMICRAFT *LETTERING*

ALLISON MONAHAN *ASSOCIATE COPY EDITOR*

CATE GARY *SENIOR EDITOR*

ROBERT SIMPSON *LEAD EDITOR, PUBLISHING*

KATE NIEMCZYK *COVER*

JOHN J. HILL *GRAPHIC DESIGNER*

MICHAEL CHU *CREATIVE CONSULTATION*
JEFF KAPLAN
ARNOLD TSANG
BILL PETRAS

SEAN COPELAND *LORE CONSULTATION*
CHRISTI KUGLER
JUSTIN PARKER

DEREK DUKE *PRODUCTION*
ADAM GERSHOWITZ
NATALIA GONCHAROVA
CAROLINE HERNÁNDEZ
BRIANNE M LOFTIS
JOEL TRUBEL
RYAN THOMPSON

BYRON PARNELL *SENIOR MANAGER, GLOBAL LICENSING*

RALPH SANCHEZ *DIRECTOR, CREATIVE DEVELOPMENT*

GET OTHER GREAT BLIZZARD PRODUCTS AT GEAR.BLIZZARD.COM



OVERWATCH #15 ©2017 BLIZZARD ENTERTAINMENT, INC. ALLE RECHTE VORBEHALTEN. OVERWATCH IST EIN MARKENZEICHEN ODER EINGETRAGENES MARKENZEICHEN VON BLIZZARD ENTERTAINMENT, INC. IN DEN USA UND/ ODER ANDEREN LÄNDERN.

BLIZZARD
ENTERTAINMENT

ICH HABE MICH GEIRRT. ES WAR NICHT SO EINFACH, WIE ICH GEDACHT HATTE.

MIT VERLAUB, VORSITZENDE VOLSKAYA, DAS ERGIBT KEINEN SINN. WAS SIE BRAUCHEN, IST EIN SPION.

SAANKT PETERSBURG, RUSSLAND

UM EHRlich ZU SEIN, SERGEANT ZARYANOVA ... DARF ICH SIE ALEKSANDRA NENNEN?

WAS ICH BRAUCHE ... IST EINE FREUNDIN.

N- NATÜRLICH, VORSITZENDE VOLSKAYA.

GLUT. IN DEM FALL MÜSSEN SIE MICH KATYA NENNEN.

ICH FÜHLE MICH GESCHMEICHELT, VORS- ÄH, KATYA.

WIE SIE WISSEN, WÜRDEN WIR ANGEGRiffEN. DIESE ... PERSON MUSS IHRE GERECHTE STRAFE ERHALTEN!

UND DAS TRAUe ICH NUR *IHnen* ZU. SIND SIE DIESER AUFGABE GEWACHSEN?

DAS BIN ICH.

DAS HABE ICH MIR GEDACHT. WÄHREND SIE AUF DER SUCHE NACH IHREM ZIEL SIND, HABEN WIR ZUM GLÜCK ETWAS, DAS VORHER NOCH NIEMAND HATTE.



LIJIANG TOWER, CHINA

MEHRERE WOCHEN SIND VERGANGEN ...

NEIN, KEINE BERICHTE. KEIN HACKER AUF DER WELT KÖNNTE UNSERE FIREWALL DURCHDRINGEN.



HANAMURA, JAPAN

WAS IHRE FRAGE NACH DER HACKERIN ANGEHT ...

HÄTTEN SIE INTERESSE AN ...

NICHT VON DIR, ROBOTER.



... KANN ICH IHNEN NICHT HELFEN.

... UND ICH BIN KEINEN SCHRITT NÄHER, "SOMBRA" ZU FASSEN.



LONDON, ENGLAND

WIR WERDEN EIN PAAR VERDACHTSPERSONEN BEFRAGEN UND SEHEN, WAS WIR HERAUSFINDEN.

IHRE ARBEITGEBERIN MÖCHTE UNS NICHT ZUFÄLLIG EIN PAAR DIESER NEUEN MECHS ZUKOMMEN LASSEN ...

BRINGEN SIE ERGEBNISSE UND ICH WERDE SIE FRAGEN.

ALLE MEINE SPUREN ... SIND IM SAND VERLAUFEN.



SIE GEBEN SO SCHNELL AUF? VON DER VERTEIDIGERIN RUSSLANDS HÄTTE ICH MEHR ERWARTET.

ABER WENN SIE HILFE BRAUCHEN, KENNE ICH DA EINEN HACKER. HÖCHST EMPFEHLENSWERT.



NUMBANI

NUMBANI LÄSST ES MIR EISKALT DEN RÜCKEN RUNTERLAUFEN. DIE LEUTE HIER LEBEN SEITE AN SEITE MIT OMNICS.

JE SCHNELLER ICH HIER WIEDER VERSCHWINDEN KANN, DESTO BESSER.



UND ICH DACHTE, ES KANN GAR NICHT MEHR SCHLIMMER KOMMEN ...



ICH GRÜSSE SIE, ALEKSANDRA ZARYANOVA. ICH BIN LYNX SEVENTEEN.

WIE ICH HÖRE, BENÖTIGEN SIE MEINE DIENSTE.

DU BIST EIN ROBOTER. SIE HAT MIR NICHT GESAGT, DASS DU EIN ROBOTER BIST.

SIE SIND SEHR AUFMERKSAM. SIE HAT MIR NICHT GESAGT, DASS SIE AUFMERKSAM SIND.



WUSSTEN SIE, DASS ES EIN OMNIC IST?

MANCHMAL SIND UNLIEBSAME ALLIANZEN NÖTIG, UM EINEN GEMEINSAMEN FEIND ZU BEZWINNEN.

TUN SIE ES FÜR MICH. UND FÜR UNSER LAND.



SIE WISSEN SCHON, WIE UNHÖFLICH DAS WAR, ODER?

WAS?

MH, VERSTEHE. MIT MANIEREN HABEN SIE ES NICHT SO.



ZU IHREM GLÜCK HABE ICH MICH INTENSIV MIT DEM SOMBRA-KOLLEKTIV BEFASST ...

SIE SIND ERST VOR KURZEM AUFGETAUCHT, SIND ABER JETZT SCHON SEHR AKTIV.

SIE HACKEN REGIERUNGEN, KONZERNE UND ORGANISATIONEN AUF DER GANZEN WELT.

IHRE MOTIVE SIND ABER UNKLAR. ES GEHT IHNEN UM MEHR ALS BLOSS GELD.



WIE ... MACHST DU DAS?

ICH GLAUBE NICHT, DASS ICH ES IHNEN SO ERKLÄREN KÖNNTE, DASS SIE ES BEGREIFEN.

ICH HABE VIELE OMNICS GETÖTET ...



WARUM FÜHLEN SIE SICH BELEIDIGT? SIE SIND KEINE VON UNS, ALSO KÖNNEN SIE ES UNMÖGLICH VERSTEHEN.

LIEBER STERBE ICH, ALS EINEN ROBOTER ZU VERSTEHEN.

WAS ICH MEINTE IST, SIE SIND KEINE HACKERIN. ABER IHRE VORURTEILE SIND ZUR KENNNTNIS GENOMMEN. DA IST DIE TÜR.



EINS WEISST DU NICHT ÜBER DAS SOMBRA-KOLLEKTIV.

WAS KÖNNTEN SIE DARÜBER WISSEN, WAS MIR UNBEKANNT WÄRE?



ES IST KEIN KOLLEKTIV. SOMBRA IST EINE FRAU.

SIE HAT KAT... VORSITZENDE VOLS KAYA BEDROHT. SIE HAT RUSSLAND BEDROHT.

ICH SUCHE AUF DER GANZEN WELT NACH IHR.



NA GUT. SIE HAT DEN CEO DES MEXIKANISCHEN STROMKONZERNS LUMÉRICO AUSGESCHALTET.

IHRE VISITENKARTE IST EIN ZUCKERSCHÄDEL ...

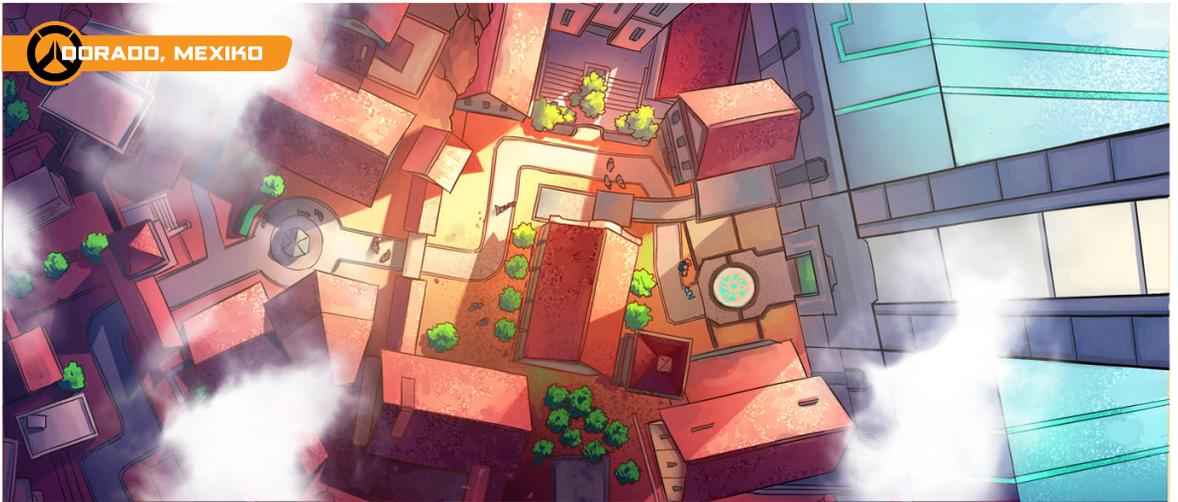
... UND LOS MUERTOS SIND IN DORADO SEHR PRÄSENT.



IST DAS ALLES?

BEI WEITEM NICHT, ABER ALS ÜBERBLICK DÜRFTE DAS REICHEN. WANN GEHEN WIR?

DU KOMMST NICHT MIT.



DORADO, MEXIKO



EXONERAN AL DIREJ EJECUTIVO DE LUMÉ

NICHTS WÄRE MIR LIEBER, ALS FRAU VOLS KAYA DABEI ZU HELFEN, DIESE SOMBRA AUSZUSCHALTEN. INSBESONDERE NACH IHREM RUFMORDVERSUCH GEGEN MICH.

* LUMÉRICOS CEO ENTLASTET



DAHER SCHMERZT ES MICH UM SO MEHR, DASS ICH IHNEN NICHT HELFEN KANN.

MEINE LEUTE ARBEITEN HART AN EINER LÖSUNG DES PROBLEMS.

BUENA SUERTE. SIE WERDEN ES BRAUCHEN.



LUMÉRICOS RESSOURCEN HÄTTE UNS UNSERE SUCHE SEHR ERLEICHTERT.

UND WAS JETZT?

DU HAST VIELLEICHT NICHT IHRE GENAUE POSITION GEFUNDEN, ABER DU HAST MICH IN DIE NÄHE GEBRACHT.

WAS WOLLEN SIE MACHEN, AN JEDE HAUSTÜR KLOPFEN, BIS SIE SIE FINDEN?

WIR KLOPFEN AN TÜREN.
WIR ZEIGEN DAS FOTO.

WIR BESUCHEN HUNDERT TÜREN
AM TAG UND HOFFEN, DASS
JEMAND SIE GESEHEN HAT.

ES SIND TAGE VERGANGEN.
VIELLEICHT WOCHEN.
HUNDERT TÜREN AM TAG,
WIE BEIM TRAINING.

DER OMNIC WILL MICH AUFZIEHEN:
„DIESE BRUTE-FORCE-METHODE
FUNKTIONIERT NIE.“ ICH GLAUBE
ABER AN DEN DIREKTEN KONTAKT.

ABER NIEMAND HAT SOMBRA
GESEHEN, ODER NIEMAND GIBT ES
ZU. FÜR SIE IST SIE WIE UNSER
STEPAN RASIN - BEKÄMPFT DIE
REICHEN UND TROTZT DEM ZAREN.



¡BUENOS
DÍAS! WIE
KANN ICH
HELLEN?

ÄH ... DOS
BUNUELOS,
BITTE.



DIE SIND
FANTASTISCH. HABEN SIE DIESE
FRAU GESEHEN?

N-NEIN ...
ICH GLAUBE
NICHT.

VIELLEICHT ...



ICH HÖRE.
WIE HEISST
DU DENN?

ALE...
ALEJANDRA.



ALEJANDRA ... ICH
BIN ALEKSANDRA.
GLEICHER NAME!

ALSO ...
HAST DU
DIESE FRAU
GESEHEN?

HAT SIE
ETWAS
BÖSES
GETAN?



ALLERDINGS.

WENN
ICH IHNEN
HELFE ...

DANN
WÄRST
DU MEINE
HELDIN.



SIE GLAUBEN, DIESES KLEINE MÄDCHEN HAT INFORMATIONEN, DIE KEIN HACKER IN DER WELT ERLANGEN KONNTE?

DIESELBEN HACKER, DIE GLAUBEN, SOMBRA IST EINE GRUPPE VON MENSCHEN?

TOUCHÉ.

ALSO ... WIE VIELE?

WIE VIELE WAS?

WIE VIELE OMNICS HABEN SIE GETÖTET?

HUNDERTE.

...

SO VIEL ZUM ÜBERRASCHUNGSMOMENT.

ROBOTER MÖGEN ÜBERRASCHUNGEN. SO HABEN SIE MEIN DORF ZERSTÖRT.

ICH BIN AN DER FRONT AUFGEWACHSEN UND HABE MEIN GANZES LEBEN IM KRIEG GEGEN DIE OMNICS VERBRACHT.



DAS TUT MIR LEID. MEIN AUFRICHTIGES BEILEID.

DU BRAUCHST DICH NICHT ZU ENTSCHULDIGEN. DU WARST NICHT DABEI.

MOMENT ... ICH SCHALTE DAS EBEN AUS - GEMEINSAM MIT DEN ANDEREN SICHERHEITSVORKEHRUNGEN. HEUTE STERBEN WIR NICHT.

DU KANNST KEINE ANGST HABEN. DAS IST EIN GEFÜHL.

ICH FÜHLE. ICH FÜHLE WUT DARÜBER, DASS SIE SO VIELE OMNICS GETÖTET HABEN. UND ICH FÜHLE TRAUER FÜR ALLES, WAS SIE ERLITTEN HABEN.

DAS IST NICHT ECHT. DAS IST NUR DEINE PROGRAMMIERUNG.

UND MENSCHEN WERDEN NICHT PROGRAMMIERT? ICH WETTE, SIE WURDEN NICHT MIT HASS AUF UNS GEBOREN!

HÄNGT DER HALISSEGEN SCHIEF?





DU!

ÄH, JA.
ICH.



HU! BISSCHEN
SCHIESSWÜTIG,
WAS?



UND DU BIST
ALEKSANDRA
ZARYANOVA, HELDIN
RUSSLANDS UND
KATYA VOLSKAYAS
PLANLOSE KLEINE
MARIONETTE.

KÖNNTEST DU
AUFHÖREN, MEIN ZEUG
KAPUTTZUMACHEN?



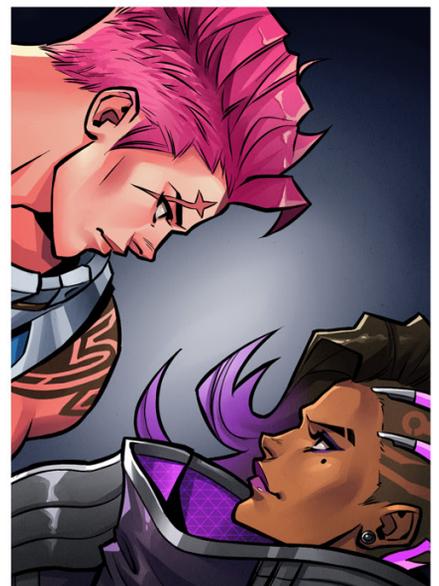
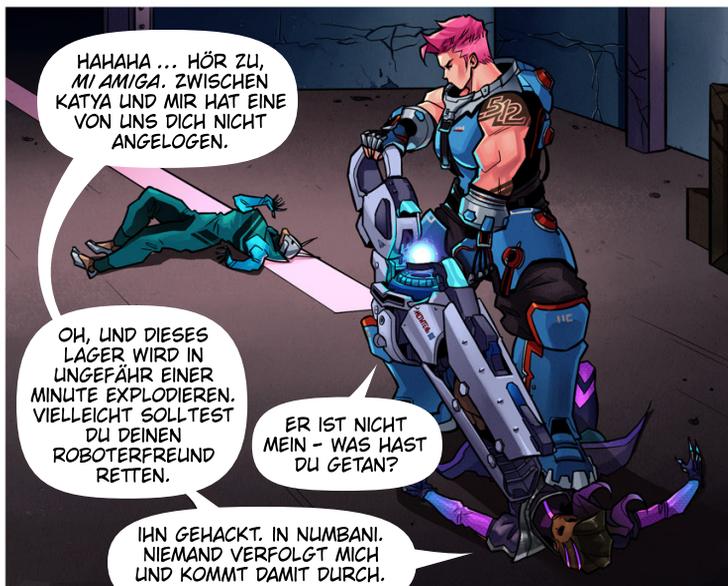
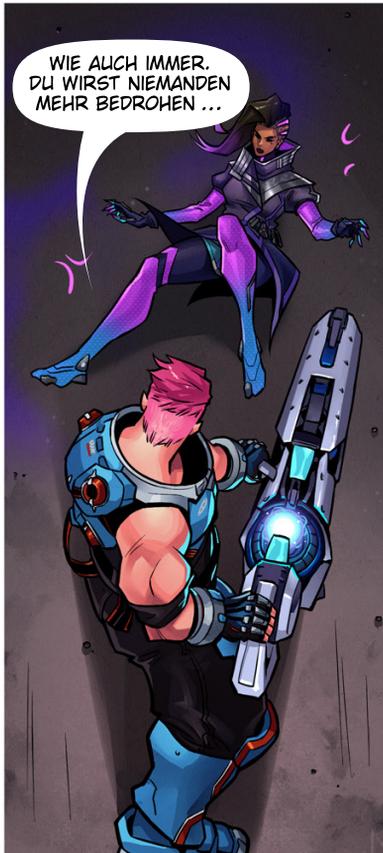
SICHER.
SOBALD ICH
DICH FINDE.

ICH BIN SCHWER ZU
KRIEGEN. SO ÄHNLICH
WIE EIN SIEG BEI DEN
SOMMERSPIELEN,
WEISST DU?



UND DEIN
OMNIFREUND - EIN
UNGEWÖHNLICHES
PÄRCHEN.







ICH HABE KEINE AHNUNG, OB ICH VERSAGT HABE ODER ERFOLG HATTE.



„UM EHRLICH ZU SEIN, HÄTTE ICH NICHT GEDACHT, DASS SIE SO WEIT KOMMEN. GUTE ARBEIT.“

„ES ZU VERTUSCHEN ... WARUM IHR NICHT DIE WAFFE WEGNEHMEN? DIE WAHRHEIT GESTEHEN?“

„ACH ALEKSANDRA. SO EINFACH IST ES NICHT.“

TKTKTK
TAAAAA...
... ALTSCH.

„EINES TAGES WERDEN SIE VERSTEHEN, DASS ICH GETAN HABE, WAS ICH TUN MUSSTE ...“

„... ABER HEUTE NICHT. NOCH NICHT.“

BIST DU ... FUNKTIONSFÄHIG?

MEINE SCHA-SCHA-SCHA-SCHALTKREISE SIND ZIEMLICH DURCHEINANDER. ABER ICH WERD'S ÜBERLEBEN. METAPHORISCH GESAGT.

„ZUM WOHL UNSERES VOLKES MUSS DAS UNSER GEHEIMNIS BLEIBEN. NICHT WAHR, ALEKSANDRA?“

„ES IST EINFACH. FREUNDE BELÜGEN EINANDER NICHT.“

„FÜR SIE ALSO SERGEANT ZARYANOVA.“

„ABER ZUM WOHL RUSSLANDS ... JA. UNSER GEHEIMNIS.“

ÄH ... BEVOR WIR SOMBRA GEFUNDEN HABEN ... ERINNERE ICH MICH RICHTIG? SIE WAREN WÜTEND AUF MICH.

JA. ABER DAS SPIELT JETZT KEINE ROLLE MEHR.

WARUM HABEN SIE MICH GERETTET?

... ICH WEISS ES NICHT. VOR WENIGEN TAGEN HÄTTE ICH DICH VIELLEICHT EIGENHÄNDIG GETÖTET. ABER JETZT ...



WOHIN GEHEN SIE?

ZURÜCK NACH RUSSLAND. ZURÜCK AN DIE FRONT.

WAS DANACH KOMMT, WEISS ICH NICHT.

ENDE